

閉会

Closing Remarks

【司会】

おかげをもちまして、今年度のこのシンポジウムもいよいよ終わりに近づいております。最後に、主催者を代表いたしまして、広島県健康福祉局長佐々木昌弘が閉会のご挨拶を申し上げます。

広島県健康福祉局長
佐々木 昌弘 (ささき まさひろ)

広島県健康福祉局長の佐々木でございます。2日間、皆さんいかがでしたか。今年の研究会は、初めてのことが2つございます。1つがまず、このように、IAEAと協働の国際シンポジウムという形で行なったことです。2つ目の初めてのことは、日本医師会認定産業医、また、生涯教育の単位として認めてもらったということです。この初めての試みが良ければ、また、様々な形で、先生方の興味をひくようなメニューをさらに充実していきたいと思っておりますので、ぜひ、この2日間のご意見をよせていただければと思います。

さて、今年度のこの研究会、先生方は、いつもと違った思いでご参加いただいたと思います。今年度の3月11日の東日本大震災でございました。私も秋田県の御野場病院で医師をしていたことがありましたので、東北のことは、非常に心を痛めました。そして、それ以上に、心を痛めたのは、放射線の人体影響の知識に関して、様々なことが定まらないのに、定説のように流れていることが多かったということです。この点についても、ぜひ、先生方は、この2日間のことをもとに、それぞれの受け持たれている患者さんとか、また、地域の方々、同僚の皆さんに、この正しい知識を広めてもらいたいと思います。

最後になりますが、今回、この2日間の研修の講師を引き受けてくださった先生方、そして、HICAREとともに、これからの放射線医療、被ばく医療を進めていこうということを固く誓います。

放射線に関する考え方は様々でも、放射線医学、医療について、ともに真実を探っていく仲間として、お互いに拍手を持って閉会としたいと思います。どうも2日間、ありがとうございました。そして、これからもよろしく願いいたします。

【司会】

大変ありがとうございました。2日間にわたりまして、ご協力

Chair

With your kind support, this year's symposium has, at length, come all the way through to the end. As the final item, we will now hear a closing speech by Dr. Masahiro Sasaki, Director General, Health and Welfare Affairs Bureau, Hiroshima Prefectural Government, on behalf of the sponsors.

Masahiro SASAKI, MD, PhD,
Director General, Health and Welfare Affairs Bureau,
Hiroshima Prefectural Government

I am Sasaki, Director General, Health and Welfare Affairs Bureau, Hiroshima Prefectural Government. I hope that these two days have been beneficial for you. This year's Symposium has two aspects that are first-time things. One is that this is the first time that we have held an international symposium jointly with the IAEA. The other first-time thing is that this symposium is our first event to be recognized as constituting credit units for the Japan Medical Association's Certified Occupational Health Physician course and Lifelong Education course. If things go well with this first-time endeavor, we hope to offer a fuller range of events of the kind that will attract doctors' interest, so please do let us have your comments on how these two days have been.

Well, I guess you are attending this year's symposium with sentiments different from usual. Because of the Great Eastern Japan Earthquake of March 11th this year. I have worked as a doctor at the Onoba Hospital in Akita Prefecture, and so what happened to the Tohoku Region caused me immense grief. And what grieved me even more was that, although various things are uncertain as regards knowledge of radiation's effects on the human body, there were many cases where statements about those effects circulated around as if they were established theories. Concerning this, I would like you doctors by all means to use the information you have heard over these two days to spread correct knowledge about radiation effects among the patients in your respective charges, and among the people in your locales and your colleagues.

In closing, I will state that we have pledged strongly to go on making advances in radiation medical care and in medical care for the radiation exposed together with HICARE and with the doctors who kindly took on the role of speakers over the two days of this symposium.

And so, although we may have various differing approaches regarding radiation, let us, as fellow workers searching for the true facts in radiology and radiation medical care, join together in a round of applause to close this event. Thank you all for your attendance over the two days, and we hope to see you again in the future.

Chair

Tremendous thanks. We have come through the two days, with your assistance, and safely reached the end.

をいただきまして、無事終了いたしました。私どもは、今から NASHIM の先生方とも話し合いをスタートする予定でございます。今日の会は、終わりでもあり、スタートでもございます。今後とも、HICARE に対しまして、熱いご支援をいただき、かつ、遠方から来られました先生方には、お気をつけてお帰りいただきますように、ほんとうにご協力をいただきまして、ありがとうございました。感謝申し上げます。

We at HICARE plan to begin discussions with the doctors of NASHIM (Nagasaki Association for Hibakusha's Medical Care) very soon, and so today, as well as being the end of the symposium, also marks a new beginning. We look forward to your continued warm support toward HICARE in the future, and to those of you who have come here from far away, please take good care on your trip home. Thank you all sincerely for your assistance. We are most grateful.

放射線の人体影響

放射線被ばく者医療の
国際的なネットワークの確立に向けて――

報告書

発行者／放射線被曝者医療国際協力推進協議会

所在地／〒730-8511 広島市中区基町10-52

広島県被曝者支援課内

TEL (082) 228-9901 FAX (082) 228-3277

発行／2012年(平成24年)3月

編集／株式会社RCCフロンティア

TEL (082) 223-0261 FAX (082) 223-4199

○本報告書では、ページ数の関係により、講演内容(スライドを含む)全てを掲載しておりませんので、ご了承ください。

Please understand that, due to page limits in this report, only a part of the contents of the lecture (including a part of the slides) are published here.

○原爆による被曝に関しては、原則として、「爆」を使用しております。



INFORMATION

放射線被曝者医療国際協力推進協議会事務局

HICARE (Hiroshima International Council for Health Care of the Radiation-exposed)

〒730-8511 広島市中区基町10-52 県庁本館6階 広島県被爆者支援課内
c/o Atomic Bomb Survivors Support Division, Hiroshima Prefectural Government
10-52 Motomachi, Naka-ku Hiroshima 730-8511, Japan

TEL (082)228-9901 FAX (082)228-3277
TEL +81-82-228-9901 FAX +81-82-228-3277

URL <http://www.hicare.jp/> **E-mail** hicare1991@hicare.jp